

NewScope

發行人：李枝昌
責任編輯：柯淑惠
創刊日：2007年4月2日 出刊日：2007年9月17日
客服專線：0800-081281 電話：(02)2299-9063 傳真：(02)2299-9069
發行所：龍騰文化事業股份有限公司 地址：248 台北縣五股鄉五權七路1號
龍騰文化全球資訊網：<http://www.lungteng.com.tw>
(本刊物同步刊載於龍騰文化全球資訊網，歡迎教師、同學下載)

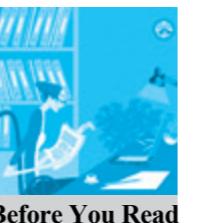
新聞瞭望台 第八期
作者：洪孟萍
Angus James Bain

National News

China Airlines Flight Burns at Naha Airport in Okinawa

Passengers and crew onboard China Airlines Flight 120 got a rude surprise when their plane burst into flames shortly after landing at Naha Airport in Okinawa on August 20. After arriving from Taipei at 10:26 a.m., the plane taxied to the gate area where the passengers were to get off the plane. Shortly after this, however, the flight crew was notified that smoke was coming from one of the engines. An emergency evacuation was then performed and everyone was able to get off the plane. While nobody was killed or seriously injured, most of the passengers' luggage was lost in the ensuing inferno. China Airlines has offered compensation to passengers for their destroyed luggage in the amount of NT\$1,000 per kilogram. An investigation into the cause of the fire was quickly undertaken by Japanese aviation authorities. It has since been determined that the blaze was caused by leak in one of the right wing fuel tanks.

The accident has proved to be another **embarrassment** for China Airlines and has further **undermined** the public's **confidence** in Taiwan's largest airline. Between 1994 and 2002, China Airlines suffered three major crashes which resulted in the deaths of almost 700 passengers and crew members. These accidents as well as other less serious incidents such as the most recent **mishap** at Naha Airport in Okinawa have **prompted** international aviation authorities to rate China Airlines as one of the least safe major air carriers in Asia. In a face-saving **attempt**, officials from the airline painted over the destroyed plane's logo on the destroyed aircraft after receiving **approval** from airport authorities to do so. Industry experts agree, however, that it will take much more than just a few coats of paint to solve the problems of this troubled airline.



►當飛機降落在機場後，第一件必須做的事是儘速離開飛機跑道（runway）降落的飛機。當飛機完全停止後，飛行員會接到指示將飛機滑行（taxi）至該停的機門（gate），在飛機抵達機門後，機上的安全帶（seatbelt）指示燈才會熄掉，而機上乘客才可以拿取隨身行李下飛機。下了飛機後，乘客需前往移民局檢查站（immigration）接受護照（passport）及簽證（visa）檢查。然後就可以前往旋轉式行李的傳送帶（carrousel）提領行李。最後，需至海關（customs）處申報（declare）有關的物品，才能離開機場。

◆ Vocabulary & Idioms

- 1. crew [kru] *n.* (飛機或船上的)全體工作人員
 - 2. taxi ['tæksɪ] *v.* (指飛機)在地面滑行(尤其指起飛前或降落後)
 - 3. notify ['notə,far] *v.* 通知
 - 4. emergency [ɪ'mɛdʒənsɪ] *n.* 緊急情況
 - 5. evacuation [ɪ,vækjʊ'eʃən] *n.* 疏散；撤離
 - 6. perform [pər'fɔrm] *v.* 執行
 - 7. ensuing [en'suɪŋ] *adj.* 接著的；隨後的
in the ensuing + N = in the following + N
在隨後的……
 - 8. inferno [ɪn'fərno] *n.* 毀滅性的大火
 - 9. compensation [,kampə'nseʃən] *n.* 賠償
 - 10. investigation [ɪn'veste'geʃən] *n.* 調查
 - 11. undertake [,ʌndə'tek] *v.* 承擔；負起責任
 - 12. aviation authority [,evr'i'eʃən ə'θɔrəti] *n.* 航空當局
 - 13. determine [drɪ'tɜ:min] *v.* 確定
 - 14. embarrassment [ɪm'bærəsmənt] *n.* 難為情的事
 - 15. undermine [,ʌndə'maɪn] *v.* 逐漸削弱
 - 16. confidence ['kanfədəns] *n.* 信心
 - 17. mishap ['mis,hæp] *n.* 不幸事故(通常不嚴重)
 - 18. prompt [prəmpt] *v.* 促使；激勵
 - 19. attempt [ə'tempt] *n.* 嘗試；企圖
 - 20. approval [ə'pruvl] *n.* 同意；認可

◆ Patterns

These accidents as well as other less serious incidents such as the most recent mishap in Okinawa have prompted international aviation authorities to rate China Airlines as one of the least safe major air carriers in Asia.

以 as well as 連接的兩個名詞，強調的是 as well as 之前的名詞，所以動詞需與 as well as 之前的名詞一致。同樣的用法還有 along with、together with。

► The teacher **as well as** the students is coming to the Christmas party tonight.

- The teacher along/together with the students is coming to the Christmas party tonight.
老師和學生們今晚都要來參加聖誕舞會。)

◆ Translation

華航班機在沖繩那霸機場起火燃燒

當 飛機在 8 月 20 日降落在沖繩那霸機場不久後，突然起火燃燒，在華航 120 班機上的乘客及工作人員大吃一驚。在早上十點二十六分從台北抵達後，飛機滑行至乘客即將下飛機的機門區。然而在這不久後，飛機上的工作人員被告知有煙從其中一個引擎竄出。緊急疏散隨即展開，每個人都下了飛機。雖然無人死亡或受重傷，但是大部分的乘客都在隨後的爆炸性大火中，損失了行李。中華航空已經提供給行李受到損壞的乘客每公斤行李 1000 元新台幣的賠償。日本航空當局隨即展開這場大火的肇因調查。目前已確定起火的原因是右方機翼的一個油槽漏油所導致。

這個意外已經被認為是中華航空的另一個難堪，而且更進一步削弱大眾對台灣最大航空公司的信心。在 1994 年至 2002 年之間，中華航空已經經歷了三起重大空難，並造成約 700 名乘客及機組人員喪生。這些意外及其他較不嚴重的事件，像是最近這次在沖繩那霸機場的意外，已經促使國際航空當局將華航列為亞洲最不安全的主要航空公司之一。為了顧及面子，航空公司的官員在獲得機場當局的首肯後，將毀損的飛機上的標誌用漆塗掉。然而，航空業專家們都認為，必須付出比幾層漆更多的代價才能解決這個陷入困境中的航空公司的問題。

◆ Answer

- 1) A (2) D (3) C

International News

Safety of Chinese Products Questioned

In mid-August of this year, Mattel, one of America's largest toy makers, **recalled** millions of Chinese-made toys when it was discovered (1) the paint used on them **contained** high levels of **lead**. Lead paints were banned for **domestic** use in the U.S. in the late 1970s (2) the health problems they can cause in humans, especially children. This latest **scandal** has caused many Americans to lose confidence in Chinese-manufactured products and is making people (3) the general safety of anything **labeled** "Made in China."

In the past **decade**, China (4) the world's leading manufacturer of low cost goods. China's **massive** pool of cheap labor enables manufacturers in the country to produce goods for (5) money than those that are manufactured in developed countries. In fact, the largest **retail chain** in the United States, Wal-Mart, gets over 80% of its **inventory** from Chinese manufacturers. In recent months, however, there has been story after story of Chinese-made products (6) on American store shelves that do not meet basic American health and safety **standards**. The Mattel toy recall was **preceded** by recalls of (7) products as toothpaste, fish products, and pet food. In each of these recalls, illegal **toxic** chemicals were found to be (8) in the products. These scandals are leading to a **backlash** in America (9) some consumers are choosing not to buy certain goods made in China for fear that they might be dangerous. In an attempt to **reassure** consumers that their products are safe, Chinese officials claim that the recalls **represent** only a tiny **fraction** of all the goods (10) from China each month. If there are more scandals such as these, however, American consumers may soon decide that the cheapest price is not necessarily the best price.

- | | | | |
|-----------------------------|-----------------|------------------|----------------|
| <u>1.</u> (A) where | (B) which | (C) that | (D) how |
| <u>2.</u> (A) due to | (B) related to | (C) according to | (D) leading to |
| <u>3.</u> (A) to question | (B) question | (C) questioning | (D) questioned |
| <u>4.</u> (A) becomes | (B) is becoming | (C) has become | (D) had become |
| <u>5.</u> (A) much lower | (B) even lower | (C) more less | (D) far less |
| <u>6.</u> (A) being selling | (B) is selling | (C) being sold | (D) is sold |
| <u>7.</u> (A) so | (B) such | (C) like | (D) just |
| <u>8.</u> (A) present | (B) presented | (C) presenting | (D) presents |
| <u>9.</u> (A) which | (B) where | (C) that | (D) why |
| <u>10.</u> (A) exported | (B) exporting | (C) imported | (D) importing |



Before You Read

- 1. Mattel (美泰兒) 公司是全世界主要的玩具製造商之一。它們其中一項國際知名的品牌為 Barbie，是許多台灣女孩子們喜歡擁有或收藏的玩具娃娃。目前，許多像 Mattel 這樣的玩具公司都因為中國低廉的原料及勞工之故，而由中國的承包商製作他們的玩具。
- 2. Lead (鉛) 直到 1970 年代之前，一直是一種常見添加在油漆中的物質。但是因後來發現鉛中含有高量危險毒素，會造成嚴重的腦部傷害，因此被禁止使用在室內的環境中或可以接觸到的物品上，尤其是兒童的玩具。

Vocabulary & Idioms

1. recall [rɪ'kɔ:l] v. 召回；要求歸還
2. contain [kən'ten] v. 包含；含有
3. lead [lɛd] n. 鉛
4. domestic [də'mestɪk] adj. 家庭的；國內的
5. scandal ['skændl] n. 魚聞；醜聞
6. manufacture [mænʃn'fæktsʃə] v. 製造；生產
7. label ['lebl] v. 給（某事物）加標籤或標記
8. decade ['dekəd] n. 十年
9. massive ['mæsɪv] adj. 大量的
10. retail ['ritel] n. 零售
11. chain [tʃen] n. 連鎖
12. inventory ['inventɔri] n. 詳細目錄；清單
13. standard ['stændərd] n. 標準
14. precede [pri'sid] v. 在……之前；先於……
15. toxic ['tɔksɪk] adj. 有毒的
16. backlash ['bæk,læʃ] n. (對某事激烈的) 反應
17. reassure [.riə'sur] v. 使恢復信心
18. represent [.reprɪ'zent] v. 代表
19. fraction ['frækʃən] n. 小部分；少量
20. export [iks'port] v. 出口

Patterns

These scandals are leading to a backlash in America where some consumers are choosing not to buy certain goods made in China for fear that they might be dangerous.

for fear that + S + might + VR = lest + S +(should)+ VR 唯恐；以免

⇒ The mother sneaked out of the room **for fear that** she might wake up the sleeping baby.

= The mother sneaked out of the room **lest** she **(should)** wake up the sleeping baby.

(這個媽媽躊躇地走出房間，以免吵醒正在睡覺的嬰兒。)

Translation

中國製造的產品安全受到質疑

今 年八月中，美國最大的玩具製造商之一的 Mattel，在它發現數百萬項中國製造的玩具上的漆，含有高含量的鉛時，就把它們回收。在 1970 年代末期，美國基於鉛對人類，尤其是兒童，所造成的健康問題而禁止含鉛的漆在家庭內使用。最近的這項醜聞已經導致很多美國人對中國生產的產品失去信心，並且使人們質疑標示有「由中國製造」的任何東西的安全問題。

在過去這十年來，中國已經成為世界上主要的低價商品製造國。中國大量的廉價勞工使得這個國家的製造商能用更低的價錢生產在已開發國家中生產的商品。事實上，在美國最大的零售商連鎖，Wal-Mart，有百分之八十以上的商品都來自中國的製造商。然而在最近幾個月內，有一起接一起由中國製造、在美國商店架上銷售的商品，不符合根本美國健康及安全標準的情事發生。Mattel 玩具的回收事件後，接著有像牙膏、魚類製品及寵物食品的回收潮。在這些回收的每個項目中，都可在商品中發現違法的有毒化學物質存在。這些醜聞正在美國引起一連串的激烈反應，一些消費者選擇不買中國製造的某些商品，唯恐有危險。為了嘗試恢復消費者的信心，讓他們覺得中國的產品是安全的，中國的官員宣稱回收的商品只是每個月從中國出口的所有商品中的極小部分。然而，如果有更多此類的醜聞，美國的消費者可能很快地就會認為最便宜的價格未必是最好的價格。

Answer

- (1) C (2) A (3) B (4) C (5) D (6) C (7) B (8) A (9) B (10) A